



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 28. maj 2021  
(OR. en)

---

---

**Medinstitucionalna zadeva:  
2018/0152/B(COD)**

---

---

5951/1/21  
REV 1 ADD 1

VISA 26  
FRONT 41  
MIGR 26  
IXIM 38  
SIRIS 14  
COMIX 71  
CODEC 155  
PARLNAT 121

#### **UTEMELJITEV SVETA**

---

Zadeva: Stališče Sveta v prvi obravnavi z namenom sprejetja UREDBE EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi uredb (EU) št. 603/2013, (EU) 2016/794, (EU) 2018/1862, (EU) 2019/816 in (EU) 2019/818 v zvezi z določitvijo pogojev za dostop do drugih informacijskih sistemov EU za namene vizumskega informacijskega sistema

- utemeljitev Sveta
- Svet sprejel 27. maja 2021

---

## I. UVOD

1. Komisija je po temeljiti oceni VIS 16. maja 2018 predložila zakonodajni predlog za spremembo Uredbe VIS<sup>1</sup> (v nadaljnjem besedilu: uredba o spremembi VIS).
2. Odbor stalnih predstavnikov je na seji 19. decembra 2018 sprejel mandat za začetek pogajanj z Evropskim parlamentom<sup>2</sup>.
3. Evropski ekonomsko-socialni odbor je mnenje sprejel 19. septembra 2018<sup>3</sup>.
4. Evropski nadzornik za varstvo podatkov je mnenje predložil 12. decembra 2018<sup>4</sup>.
5. Agencija EU za temeljne pravice je mnenje na zahtevo Evropskega parlamenta predložila 30. avgusta 2018<sup>5</sup>.
6. Evropski parlament je stališče v prvi obravnavi sprejel 13. marca 2019<sup>6</sup>.
7. Pogajanja med Svetom in Evropskim parlamentom so se začela oktobra 2019, da bi dosegli dogovor v fazi stališča Sveta v prvi obravnavi („hiter dogovor v drugi obravnavi“).
8. Med pogajanja je bilo ugotovljeno, da v predlogu Komisije manjkajo nekatere določbe – o t. i. „posledičnih spremembah VIS“. Te spremembe je treba vnesti v pravne akte o informacijskih sistemih in podatkovnih zbirkah EU zaradi avtomatiziranih poizvedb VIS v teh drugih sistemih. Komisija je podobne posledične spremembe predlagala za ETIAS<sup>7</sup>.

---

<sup>1</sup> 8853/18.

<sup>2</sup> 15726/18.

<sup>3</sup> EESC 2018/03954, UL C 440, 6.12.2018, str. 154–157.

<sup>4</sup> Povzetek mnenja evropskega nadzornika za varstvo podatkov o predlogu nove uredbe o vizumskem informacijskem sistemu, UL C 50, 8.2.2019, str. 4–8.

<sup>5</sup> Mnenje FRA – 2/2018. <https://fra.europa.eu/en/publication/2018/revised-visa-information-system-and-its-fundamental-rights-implications>.

<sup>6</sup> T8-0174/2019, 7401/19.

<sup>7</sup> Glej COM(2019) 3 final in COM(2019) 4 final.

9. Zaradi spremenljive geometrije sodelovanja držav članic v politikah EU na območju svobode, varnosti in pravice je bilo v uredbo o spremembi VIS pravno mogoče vključiti le en sklop posledičnih sprememb v zvezi s spremembo pravnih instrumentov na področju schengenskega pravnega reda v zvezi z zunanjimi mejami, druge določbe, ki niso del tega pravnega reda, pa je bilo treba vključiti v ločen pravni instrument, in sicer v uredbo o posledičnih spremembah VIS (ki je predmet te utemeljitve Sveta).
10. Odbor stalnih predstavnikov je 17. junija 2020 spremenil mandat Sveta, da bi vključili „posledične spremembe VIS“<sup>8</sup>. Pogajalska ekipa Evropskega parlamenta je že sprejela stališče v prvi obravnavi in napovedala, da bo svoje stališče o tem novem sklopu določb oblikovala v okviru medinstitucionalnih pogajanj.
11. Po šestih političnih dialogih in številnih tehničnih sestankih so se pogajanja uspešno zaključila 8. decembra 2020, pri čemer sta Evropski parlament in Svet dosegla kompromis glede besedila dveh uredb:
- Uredbe o spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (ES) št. 810/2009, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU) 2018/1860, (EU) 2018/1861, (EU) 2019/817 in (EU) 2019/1896 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi sklepov Sveta 2004/512/ES in 2008/633/PNZ zaradi reforme vizumskega informacijskega sistema (v nadaljnjem besedilu: uredba o spremembi VIS) ter
  - Uredbe o spremembi uredb (EU) št. 603/2013, 2016/794, 2018/1862, 2019/816 in 2019/818 v zvezi z določitvijo pogojev za dostop do drugih informacijskih sistemov EU za namene VIS (v nadaljnjem besedilu: uredba o posledičnih spremembah VIS, ki je predmet te utemeljitve Sveta).
12. Odbor stalnih predstavnikov je 22. januarja 2021 opravil analizo končnega kompromisnega besedila, da bi dosegel dogovor.

---

<sup>8</sup> 8787/20.

13. Odbor Evropskega parlamenta za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve (Odbor LIBE) je 27. januarja 2021 potrdil politični dogovor, njegov predsednik pa je 1. februarja predsedniku Odbora stalnih predstavnikov poslal pismo, v katerem je potrdil, da bo Parlament odobril stališče Sveta v drugi obravnavi, če bo Svet odobril obe uredbi v prvi obravnavi, potem ko ju bo pregledala pravnolingvistična služba.
14. Odbor stalnih predstavnikov je 3. februarja 2021 potrdil politični dogovor o kompromisnem besedilu uredb.
15. Danska ne sodeluje pri sprejetju uredbe o posledičnih spremembah VIS, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja. Ker ta uredba – kolikor se njene določbe nanašajo na SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862 – nadgrajuje schengenski pravni red, se bo Danska v skladu s členom 4 navedenega protokola v šestih mesecih od dne, ko Svet sprejme to uredbo, odločila, ali jo bo prenesla v svoje nacionalno pravo.
16. Kolikor se določbe uredbe o posledičnih spremembah VIS nanašajo na SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862, Irska pri navedeni uredbi sodeluje. Kolikor se njene določbe nanašajo na Europol ter sistema Eurodac in ECRIS-TCN, Irska ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zato zanjo ni zavezujoča in se v njej ne uporablja.
17. Uredba o posledičnih spremembah VIS – kolikor se nanaša na SIS, kakor ga ureja Uredba (EU) 2018/1862 – za Islandijo, Norveško, Švico in Lihtenštajn predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda.

## **II. CILJ**

18. VIS, vzpostavljen z Odločbo Sveta 2004/512/ES (Odločba VIS) in Uredbo (ES) št. 767/2008, je informacijski sistem EU za lažje vodenje postopka za izdajo vizuma za kratkoročno prebivanje (v nadaljnjem besedilu: schengenski postopek) ter pomoč organom za vizume, meje, azil in migracije pri preverjanju državljanov tretjih držav, ki za potovanje na schengensko območje potrebujejo vizum. VIS povezuje konzulate držav članic po vsem svetu in vse njihove mejne prehode na zunanjih mejah.

19. Cilj uredbe o spremembi VIS je njegov nadaljnji razvoj, da bi omogočili boljši odziv na nove izzive na področju vizumske, mejne in varnostne politike.
20. V uredbi o posledičnih spremembah VIS so določeni pogoji, pod katerimi VIS išče po podatkih, shranjenih v sistemu Eurodac, SIS in sistemu ECRIS-TCN, in podatkih Europola za namene prepoznavanja zadetkov, ki se pokažejo pri samodejnih poizvedbah, kot je podrobno opisano v uredbi o spremembi VIS.
21. V predlogu Komisije manjkajo pogoji za dostop do drugih informacijskih sistemov in podatkovnih zbirk EU, v katerih poizveduje VIS, predvsem zato, ker je bil predstavljen pred sprejetjem več pravnih aktov o drugih informacijskih sistemih in podatkovnih zbirkah EU ter uredb o interoperabilnosti.
22. Stališče Sveta v prvi obravnavi odpravlja to vrzel in upošteva novo zakonodajno okolje za interoperabilnost, ki se je od predložitve predloga spremenilo.
23. Čeprav so tehnične spremembe uredb, ki so del schengenskega pravnega reda v zvezi z mejami (VIS<sup>9</sup>, SVI<sup>10</sup>, ETIAS<sup>11</sup>, SIS za vračanje<sup>12</sup>, SIS za meje<sup>13</sup> in interoperabilnost na mejah<sup>14</sup>), vključene v uredbo o spremembi VIS, so spremembe uredb, ki niso del

---

<sup>9</sup> Uredba (ES) št. 767/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. julija 2008 o vizumskem informacijskem sistemu (VIS) in izmenjavi podatkov med državami članicami o vizumih za kratkoročno prebivanje (Uredba VIS) (UL L 218, 13.8.2008, str. 60–81).

<sup>10</sup> Uredba (EU) 2017/2226 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2017 o vzpostavitvi sistema vstopa/izstopa (SVI) za evidentiranje podatkov o vstopu in izstopu ter podatkov o zavrnitvi vstopa državljanov tretjih držav pri prehajanju zunanjih meja držav članic in določitvi pogojev za dostop do SVI zaradi preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in uredb (ES) št. 767/2008 ter (EU) št. 1077/2011 (UL L 327, 9.12.2017, str. 20–82).

<sup>11</sup> Uredba (EU) 2018/1240 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. septembra 2018 o vzpostavitvi Evropskega sistema za potovalne informacije in odobritve (ETIAS) ter spremembi uredb (EU) št. 1077/2011, (EU) št. 515/2014, (EU) 2016/399, (EU) 2016/1624 in (EU) 2017/2226 (UL L 236, 19.9.2018, str. 1–71).

<sup>12</sup> Uredba (EU) 2018/1860 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o uporabi schengenskega informacijskega sistema za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (UL L 312, 7.12.2018, str. 1–13).

<sup>13</sup> Uredba (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju mejnih kontrol, o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma ter o spremembi in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1987/2006 (UL L 312, 7.12.2018, str. 14–55).

<sup>14</sup> Uredba (EU) 2019/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju meja in vizumov ter spremembi uredb (ES) št. 767/2008, (EU) 2016/399, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240, (EU)

schengenskega pravnega reda ali predstavljajo schengenska besedila o policiji (Eurodac<sup>15</sup>, uredba o Europolu<sup>16</sup>, SIS za policijske namene<sup>17</sup>, sistem ECRIS-TCN<sup>18</sup> in interoperabilnost za policijske namene<sup>19</sup>), vključene v ta ločen pravni instrument zaradi spremenljive geometrije sodelovanja držav članic v politikah EU na območju svobode, varnosti in pravice.

24. Vendar sta bili uredbi izpogajani v svežnju in naj bi brezhibno delovali skupaj, da bi omogočili celovito delovanje in uporabo sistema VIS.

---

2018/1726 in (EU) 2018/1861 Evropskega parlamenta in Sveta ter Odločbe Sveta 2004/512/ES in Sklepa Sveta 2008/633/PNZ (UL L 135, 22.5.2019, str. 27–84).

- <sup>15</sup> Uredba (EU) št. 603/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. junija 2013 o vzpostavitvi sistema Eurodac za primerjavo prstnih odtisov zaradi učinkovite uporabe Uredbe (EU) št. 604/2013 o vzpostavitvi meril in mehanizmov za določitev države članice, odgovorne za obravnavanje prošnje za mednarodno zaščito, ki jo v eni od držav članic vložijo državljani tretje države ali oseba brez državljanstva, in o zahtevah za primerjavo s podatki iz sistema Eurodac, ki jih vložijo organi kazenskega pregona držav članic in Europol za namene kazenskega pregona, ter o spremembi Uredbe (EU) št. 1077/2011 o ustanovitvi Evropske agencije za operativno upravljanje obsežnih informacijskih sistemov s področja svobode, varnosti in pravice (UL L 180, 29.6.2013, str. 1–30).
- <sup>16</sup> Uredba (EU) 2016/794 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. maja 2016 o Agenciji Evropske unije za sodelovanje na področju preprečevanja, odkrivanja in preiskovanja kaznivih dejanj (Europol) ter nadomestitvi in razveljavitvi sklepov Sveta 2009/371/PNZ, 2009/934/PNZ, 2009/935/PNZ, 2009/936/PNZ in 2009/968/PNZ (UL L 135, 24.5.2016, str. 53–114).
- <sup>17</sup> Uredba (EU) 2018/1862 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 28. novembra 2018 o vzpostavitvi, delovanju in uporabi schengenskega informacijskega sistema (SIS) na področju policijskega sodelovanja in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah, o spremembi in razveljavitvi Sklepa Sveta 2007/533/PNZ ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 1986/2006 Evropskega parlamenta in Sveta in Sklepa Komisije 2010/261/EU (UL L 312, 7.12.2018, str. 56–106).
- <sup>18</sup> Uredba (EU) 2019/816 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. aprila 2019 o vzpostavitvi centraliziranega sistema za določitev držav članic, ki imajo informacije o obsodbah državljanov tretjih držav in oseb brez državljanstva (sistem ECRIS-TCN), z namenom dopolnitve evropskega informacijskega sistema kazenskih evidenc ter o spremembi Uredbe (EU) 2018/1726 (UL L 135, 22.5.2019, str. 1–26).
- <sup>19</sup> Uredba (EU) 2019/818 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2019 o vzpostavitvi okvira za interoperabilnost informacijskih sistemov EU na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja, azila ter migracij in spremembi uredb (EU) 2018/1726, (EU) 2018/1862 ter (EU) 2019/816 (UL L 135, 22.5.2019, str. 85–135).

### **III. ANALIZA STALIŠČA SVETA V PRVI OBRAVNAVI**

#### **A. Splošno**

25. Evropski parlament in Svet sta se pogajala, da bi sklenila dogovor na podlagi stališča Sveta v prvi obravnavi, ki bi ga Parlament lahko odobril v drugi obravnavi. Besedilo stališča Sveta v prvi obravnavi o uredbi o posledičnih spremembah VIS v celoti odraža kompromis, ki sta ga ob pomoči Evropske komisije dosegla sozakonodajalca.

#### **B. Najpomembnejša vprašanja**

##### **Spremembe Uredbe (EU) št. 603/2013**

26. Stališče Sveta v prvi obravnavi spreminja uredbo o sistemu Eurodac, da bi se:

- organom, pristojnim za izdajo vizumov, odobril dostop do sistema Eurodac za iskanje po podatkih v načinu „samo za branje“;
- sistem Eurodac povezal z evropskim iskalnim portalom, vzpostavljenim s členom 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se VIS omogoči avtomatska obdelava, ter
- vodili evidentirani zapisi ali dnevnik vseh postopkov obdelave podatkov, ki se izvedejo v okviru sistema Eurodac in VIS.

##### **Spremembe Uredbe (EU) 2016/794**

27. Stališče Sveta v prvi obravnavi spreminja uredbo o Europolu, da bi se:

- Europolu omogočilo, da po vpogledu v rezultate avtomatiziranega postopka VIS poda mnenje, ter
- imenovanim organom za VIS – za namene Uredbe VIS – omogočil posreden dostop do podatkov Europola na podlagi sistema za iskanje po načelu „zadetek/ni zadetka“.

## **Spremembe Uredbe (EU) 2018/1862**

28. Stališče Sveta v prvi obravnavi spreminja uredbo SIS za policijske namene, da bi se:

- vodili dnevnik vseh postopkov obdelave podatkov, ki se izvedejo v SIS in VIS;
- nacionalnim pristojnim organom omogočil dostop do podatkov, vnesenih v SIS, za namen ročnega preverjanja zadetkov, ki se pokažejo pri samodejnih poizvedbah v VIS, in ocene, ali bi prosilec za vizum, vizum za dolgoročno prebivanje ali dovoljenje za prebivanje predstavljal grožnjo javnemu redu ali javni varnosti, ter
- centralni sistem SIS povezal z evropskim iskalnim portalom, vzpostavljenim s členom 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se VIS omogoči avtomatizirana obdelava.

## **Spremembe Uredbe (EU) 2019/816**

29. Stališče Sveta v prvi obravnavi spreminja uredbo o sistemu ECRIS-TCN, da bi se:

- v podatkovni zapis obsojenega državljanu tretje države vključil zaznamek, ki bi za namene VIS nakazoval, da je bil obsojen zaradi terorističnega kaznivega dejanja ali hudega kaznivega dejanja;
- navedlo, da se zaznamki, kar zadeva obsodbe v zvezi s terorističnimi kaznivimi dejanji, samodejno izbrišejo 25 let po nastanku, kar zadeva obsodbe v zvezi z drugimi hudimi kaznivimi dejanji, pa 15 let po nastanku;
- centralnemu sistemu VIS dal dostop do zaznamkov in oznak držav(e) članic(e) izreka obsodbe ter omogočilo iskanje po njih za namene preverjanj, kadar so bili zadetki najdeni na podlagi avtomatizirane obdelave v VIS;
- v primeru zadetka osrednjemu sistemu ali CIR omogočilo, da samodejno pošlje pristojnemu organu informacije o državah članicah, ki imajo informacije iz kazenskih evidenc o državljanu tretje države;



- ECRIS-TCN povezal z evropskim iskalnim portalom, vzpostavljenim s členom 6 Uredbe (EU) 2019/818, da se VIS omogoči avtomatska obdelava;
- imenovanim organom VIS dala pravica do dostopa do podatkov iz sistema ECRIS-TCN v CIR za namene opravljanja nalog v skladu z uredbo VIS ter
- vodil dnevnik vseh postopkov obdelave podatkov iz sistema ECRIS-TCN, ki se izvedejo v CIR in VIS.

30. Evropski parlament je sprva pozval, naj se v uredbo o sistemu ECRIS-TCN vključi določba, s katero bi Komisijo zadolžili, da v roku enega leta po začetku delovanja sistema ECRIS-TCN oceni, ali je bilo poizvedovanje VIS v sistemu ECRIS-TCN nujno za doseganje cilja VIS, v skladu s katerim je treba oceniti, ali prosilec za vizum, vizum za daljše prebivanje ali dovoljenje za prebivanje predstavlja grožnjo javnemu redu ali javni varnosti, na podlagi Uredbe (ES) št. 767/2008. Stališče Sveta v prvi obravnavi vključuje oceno, ali je poizvedovanje VIS v sistemu ECRIS-TCN prispevalo k doseganju navedenega cilja, v poročilo, ki ga mora Komisija predložiti tri leta po začetku delovanja spremenjenega VIS.

### **Spremembe Uredbe (EU) 2019/818**

31. Stališče Sveta v prvi obravnavi spreminja uredbo o interoperabilnosti (policija), da bi se prilagodila za namene spremenjenega VIS.

#### IV. SKLEP

32. V stališču Sveta v prvi obravnavi je v celoti upoštevan kompromis, ki sta ga v pogajanjih ob pomoči Komisije dosegla Svet in Evropski parlament. Svet meni, da njegovo stališče v prvi obravnavi predstavlja uravnotežen sveženj in da bo sprejetje Uredbe o spremembi uredb (EU) št. 603/2013, 2016/794, 2018/1862, 2019/816 in 2019/818 v zvezi z določitvijo pogojev za dostop do drugih informacijskih sistemov EU za namene VIS omogočilo, da se bodo podatki iz VIS povezali s podatki iz drugih informacijskih sistemov EU in podatki Europolu ter posledično med seboj dopolnjevali, s tem pa bi se izboljšalo upravljanje zunanjih meja, prispevalo k preprečevanju nezakonitega priseljevanja in boju proti njemu ter zagotovila visoka raven varnosti na območju svobode, varnosti in pravice Unije, vključno z vzdrževanjem javne varnosti in javnega reda ter zagotavljanjem varnosti na ozemljih držav članic.
33. Ta kompromis je potrjen v pismu, ki ga je predsednik Odbora LIBE 1. februarja 2021 poslal predsedniku Odbora stalnih predstavnikov. Predsednik Odbora LIBE je v tem pismu napovedal, da bo članom in članicam odbora, nato pa tudi na plenarnem zasedanju predlagal, naj v drugi obravnavi Parlamenta sprejmejo stališče Sveta iz prve obravnave brez sprememb, potem ko ga bosta pregledali pravnolingvistični službi obeh institucij.